

## Contents/Inhalt/Sommaire

**Patrizia Almonti**  
Italy



This Italian porcelain artist has always had unusual ideas and shows a few interesting, new creations.

*Die italienische Porzellankünstlerin hat immer wieder ungewöhnliche Ideen und zeigt einige interessante neue Kreationen.*

*Cette peintre sur porcelaine italienne aux idées toujours surprenantes présente quelques nouvelles réalisations intéressantes.*

**Ruth von Gunten**  
Switzerland

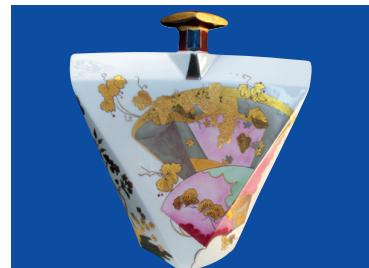


The Swiss artist has for many years painted decorative and useful porcelain pieces with great intensity and joy.

*Die Schweizerin bemalt seit vielen Jahren mit grosser Freude und Intensität in verschiedenen Stilen Deko- und Gebrauchsporzellan.*

*L'artiste suisse est passionnée depuis de nombreuses années par la peinture en différents styles d'objets décoratifs et utiles en porcelaine.*

**Anny Actis-Datta**  
France



A French porcelain painter, who lets herself be inspired by the Far East and creates corresponding porcelain pieces.

*Die erfahrene französische Porzellanmalerin lässt sich von Fernost inspirieren und entwirft auch entsprechende Porzellanobjekte.*

*Cette peintre sur porcelaine française s'inspire de l'Extrême-Orient et conçoit également des objets en porcelaine dans ce style.*

**Salon d'Avon/  
Sylvie Leclercq/**  
France



This organiser of the exhibition at Avon-Fontainebleau in France is also an experienced porcelain painter and hosts seminars.

*Die Organisatorin der Ausstellung in Avon-Fontainebleau ist auch eine routinierte Porzellanmalerin und führt Seminare durch.*

*L'organisatrice du Salon à Avon-Fontainebleau est aussi une peintre sur porcelaine expérimentée qui organise régulièrement des séminaires.*

### Cover Page

The Italian porcelain artist Patrizia Almonti likes to cultivate Far Eastern concepts and usually paints animals in her Chinese series. Her vase shows monkeys as musicians and jugglers. The classic cap figure, "Dog from Fo" is not a Chow Chow but rather is named "Shi" and is a Chinese guardian lion.

### ***Titelbild***

*Die italienische Porzellankünstlerin Patrizia Almonti pflegt gerne Fernöstliches und malt auf ihren Chinoiserien meist Tiere. Ihre Vase zeigt Affen als Musikanten und Gaukler. Die klassische Deckelfigur „Hund von Fo“, ist kein Chow Chow, sondern heißt „Shi“ und ist ein chinesischer Wächterlöwe.*

### ***Page de couverture***

*L'artiste sur porcelaine italienne Patrizia Almonti aime beaucoup les motifs d'Extrême-Orient et peint principalement des animaux sur ses Chinoiseries. Son vase est orné de singes musiciens et saltimbanques. Motif classique pour le couvercle, le «Chien de Fo» n'est pas un chow-chow, mais un «Shi», un lion gardien impérial chinois.*